* ثمن المبشر *

* بالفرنساوية في الاوطان الجزايرية *
* من كل سنة.......... ٥ فرنك
* في فرنسة والاقطار الاجنبية *
* من كل سنة.......... ٨ فرنك

* بالعربية خاصة في الاوطان الجزايرية *
* من كل ستة اشهر.......... ٥ فرنك
* من كل سنة.......... ١٠ فرنك
* في فرنسة والاقطار الاجنبية *
* من كل ستة اشهر.......... ٨ فرنك
* من كل سنة.......... ١٥ فرنك

* اعلم ان ثمن الاشتراك في المبشر يكون دفعه لدى جميع مكاتب ادارة البوسطة والتيليغراف على ان يودى حق معلوم قدره عشر سنتيمات وحق مناسب للمودى قدره فرنك واحد للماية وذلك زيادة على ثمن الاشتراك

المبشر

الورقة الخبرية الرسمية الجزايرية صدورها مرتين في كل اسبوع

يوم الاربعاء ويوم السبت

ولا تعرب منها الا الصادرة يوم السبت لانها تتضمن من الفوايد لاسيما ما يختص بالمسلمين

* ثمن المبشر *

* بالعربية والفرنساوية معا في الاوطان الجزايرية *
* من كل ستة اشهر.......... ٨ فرنك
* من كل سنة.......... ١٥ فرنك

* ثمن الادراج *

* بالفرنساوية *
* من كل سطر فيه ثلاثون حرفا من الصنف المسمى بفتي رومان.......... ١٨ سنتيما
* بالعربية *
* من كل سطر فيه ثمانية وثلاثون حرفا من قالب سبعة ونصف.......... ٢٥ سنتيما

* يعتبر ابتداء الاشتراك من اول يوم من كل شهر
* جميع المكاتبات المتعلقة بالمبشر ان اختصت بالورقة المطبوعة يوم الاربعاء اي باللغة الفرنساوية خاصة فتبعث الى دار الكاتب العام بالولاية الجزايرية الكاينة بزقاق بروش وان اختصت بورقته المطبوعة يوم السبت باللغتين العربية والفرنساوية معا فكذلك

٤٠٩٠

* في يوم السبت ٢٧ ذي القعدة سنة ١٣١٦ * — * في يوم السبت ٨ ابريل سنة ١٨٩٩ *

* قسم رسمي *

وسام الاحترام الدولي
(لا بجيون دونور)

* بموجب امر دولي اصدره سمو رييس الجمهورية يوم ٣٠ مارس المنصرم وفاقا لمطلوب وزير الحربية انعم بالرتبة الخامسة من وسام الاحترام الدولي (شوفالي دولاجيون دونور) على الرييس المسلم في الجزايرية وهو السيد سعيد بوقنطار قايد عرش بني منقوش له ٣٠ سنة خدمة

الوسام العلمي

* بمناسبة انعقاد المؤتمر الدولي للجمعيات الفرنساوية في الجغرافيا الواقعة جلسته العشرون اخيرا بمدينة الجزاير انعم سمو وزير التعليم العمومي والمستظرفات بموجب امره الصادر في اليوم ٢٥ من مارس ١٨٩٩ على من تاتي اسماوهم بوسام العلم من الرتبة الثانية (اوفيسي داكاديمي) وهم

* السيد كورنيتس المهندس المدني السايح لاكتشاف مجهول الارض
* السيد دوطي المدرس في مدرسة تلمسان
* السيد ميرانت الترجمان العسكري بادارة الولاية العامة في الجزاير ناظر تحرير جريدة المبشر الرسمية
* السيد بيري الحافظ لخزانة اوراق العمالة الجزايرية
* السيد رولان مدير ادارة الاداءات في الجزاير
* السيد سوريل معيد الدروس العام في مدرسة الجزاير (الليسي)

الولاة المسلمون
تولــيات وتبديلات

في مناصب ولاة المسلمين ظرف شهر مارس ١٨٩٩ في عمالة قسنطينة

* سي عمار بن عمر قد سمي شيخا على فرقة اولاد سي علي بعوش البرارشة في دايرة تبسة من قسمة باتنة بدلا من ابراهيم بن المبارك المعزول

المعينون المسلمون

* بموجب امر صادر من سعادة الوالي العام على الجزايرية في اليوم ٣١ من مارس ١٨٩٩ وقع ما ياتي

* السيد القندوز مسعود بن النوي معين دوار مراهنة في بلدة سوق اهراس المختلطة (عمالة قسنطينة) قد انتقل بمثل منصبه الى دوار الهمامة في البلدة المذكورة بدل شعبان عمار بن الاخضر المعزول من منصبه

* السيد اليزيدي محمد بن عثمان من بلدة مرسط المختلطة في عمالة قسنطينة ولي معينا مسلما لدوار اولاد سوقيس في بلدة سوق اهراس المختلطة بدل السيد سلاطني علي بن سالم المؤخر عن منصبه

* القاضي زيان بن عبد القادر معين دوار اولاد عبد الله في بلدة تنس المختلطة (عمالة الجزاير) عزل من منصبه

* بلوصيف العربي المكي من دوار ناظور في بلدة صفية المختلطة (عمالة قسنطينة) اخر عن منصبه

* قسم غير رسمي *

امــر

* نحن عامل عمالة وهران
* بعد اطلاعنا على الطلبة المورخة باليوم ٢٩ من مارس سنة ١٨٩٩ الصادرة من السيد نوار الحبيب بن نوار فلاح وساكن بدوار اولاد سي علي بدوار كمين عويسات كمين تيارت الممتزجة الحامل سكناه بمنزله الطالب فيها من الحكم وثيقة ملكية العقار الاتي بيانه
* قطعة ارض اصلها سابقة كاينة بالسوسو بدوار اولاد سي علي دوار كمين عويسات كمين تيارت الممتزجة مساحتها تقريبا ثلاثون هكتارا ويحدها جوفا بوزيان الطيب ولد بوزيان وشرقا ميمون يحيى ولد محمد وقبلة حد التراب العسكري (عرش اولاد بورنان) وغربا عباس خالد ولد بن عودة وجاجل محمد بن احمد
* فامرنا باجراء البحث من الملكية في شان الارض المذكورة حسبما اشارت اليه شروط الفصل ٦ وما يليه الى الفصل ٨ من القانون الشرعي المورخ ١٦ فيفري سنة ١٨٩٧
* وكلفنا بهذا البحث السيد مانوني شارل المهندس وامرناه ليتوجه للمحل المعين له باليوم ٢٩ من ابريل سنة ١٨٩٩ لاجل تحديد الارض الجاري البحث عليها ووضع العلامات فيها وذلك بحضرة رب الملك او وكيله كما له ايضا ان يفيد قول جميع من ادعى الملكية
* وامتثالا للفصل السادس من القانون المومى اليه يدرج هذا الامر بورقة المبشر ويقرا باسواق العرش ويلصق مكتوبا باللغة العربية والفرنساوية بباب دار حاكم بلدة تيارت الممتزجة وبسبب هذا الادراج والاعلان يلزم كافة ذوي الحقوق باظهار جميع الوثايق والشهادات اللايقة باثبات ما لهم من حق في ملكية الارض المسطورة
* كتب بوهران بتاريخ يوم ٢٩ من مارس سنة ١٨٩٩

من العامل
الكاتب العام
* قاروبي *

وقايع

توقرت

* حادثة قاتلة * وردنا من توقرت ان الصبية المسماة مباركة بنت محمد العقبي البالغة من العمر ست سنوات قد سقط عليها جدار لبلقاسم بن باوية فجرحت تحت ردمه جرحا اداها الى الهلاك بعد قليل من الزمان

بسكرة

* عدوان ليلا * افرغ وجه بارود ليلا في احمد الرفيق بن مسعود بن بريتيس وذلك بالقرب من قرية سيدي عقبة في دوار كان الرجل المذكور احد رعاته فجرح جرحا ثخينا ولم يعثر الى الان على من تعدى عليه

خنشلة

* جناية هايلة * نبش في مقبرة جديدة بدايرة تبسة قبر رضيع اسمه محمد بن علي من عرش اولاد رشاش البالغ من العمر نحو الثلاثة اشهر فاخرجت جثته واجري عليها الكشف الطبي فافاد انه مات مخنوقا ولما استنطق والداه علي بن بالقاسم وتونس بنت يوسف صار كل منهما ينسب الجناية المذكورة الى الاخر والحالة انهما كانا متقبا غضين متعاشرين معاشرة سيية ولازال البحث الشرعي جاريا في النازلة

غرداية

* مضرات متسببة عن ماء كثير * نشات في وادي مزاب عن الامطار الغزيرة التي صبت ظرف شهر مارس المنصرم حوادث مضرة منها ان غرداية سقط فيها داران احداهما يسكنها محمد بن صالح وزوجته لالة بنت بابا ففاجاتهما الواقعة وهما غريقان في النوم وهلكا تحت الردم وانهدم في بالريان كثير من منازلها ورفعت الاودية الطافية بغزارة الامطار جميع ما في بساتين البلاد المذكورة من الديار المبنية بالطوب

رثـــاء
الســايح ميزون

* ان السيد لويس ميزون متصرف جزيرة مايوت المتولي اخيرا على مستعمرة جيبوتي قد توفي بينما كان يتهيا للتوجه الى محل منصبه الجديد وكان هذا المأسوف عليه في السابق ذا رتبة ليوتنان في حزب روساء بواخر الاسطول ثم انفصل من وظيفته للسياحة في بواطن افريقية طلبا لاكتشاف مجهولها وقد اشتهر من بين السواح كما لا يخفى ولا يجهل ما تولاه هذا الهالك في شهر اكتوبر ١٨٩٠ من القدوم الى مركز افريقية فبقي فيه مدة سنتين امضاها في الجولان بنواحي من منخفض نيجر وكونغو واستطلاع الجهات المجهولة من قبل التي هلك فيها السايح كرانبيل واصحابه ثم انحدر في كونغو الى برازافيل ومنها رجع الى الساحل الغربي وقد اقتبل عند ايابه الى فرنسا بالفرح والسرور وابدى له الاهالي احسن تهنية بنجاح سفره وكافاته جمعية الجغرافيا باعظم مكافاتها واقام المجلس البلدي في باريس احتفالا عظيما لاقتباله وقد حثه نجاح سفره الاول على الرجوع الى افريقية فسار اليها ظرف اوت سنة ١٨٩٢ لتمتين النتايج التي حصل عليها اولا ولكن صادفته هناك بمجرد شروعه في العمل عوايق شتى اثارتها ضده الشركة الانكليزية في نيجر ووقع له معها خصومات لا زال ذكرها محفوظا في الاذهان وقد ولد هذا الفقيد في اليوم ١٦ من جوليت ١٨٥٣ ولم يكن له من العمر وقت ان نشبت المنية به اظفارها الا ٤٥ سنة

المؤتمر الدولي للجنات الفرنسوية في الجغرافيا

الاسلام

* من جملة الآراء التي حلت محل القبول في قلوب اعضاء المؤتمر المذكور المنعقد مجلسه العشرون في الجزاير بين يومي ٢٦ مارس وثاني ابريل ما ياتي اسفله

* ان موتمر الجغرافيا المنعقد مجلسه في الجزاير قد دعاه الشعور بسنن العدل وحرية الاديان التي استعانت بهما فرنسا في كل زمان على نشر نفوذها وبث آدابها في مشارف الارض ومغاربها الى ابداء رغبته في ما يذكر

* ١ * ان تحفظ السنن الاسلامية ويبحث فيها ويساعد باحثوها

* ٢ * ان ينجز العمل المحررة صورته سنة ١٨٤٩ المجددة بعد ذلك مرارا عديدة وهو بناء مسجد اسلامي يكون بالطبع مركزا للديانة الاسلامية في مدينة باريس جامعا للقاطنين فيها من المسلمين وهم ثمانمائة نفس

شجر البرتقان والمندارين

* فلاحة شجر البرتقان والمندارين غير هينة بالنظر الى حال التربة اللايقة بها لانها تطلب بقعة ترابها ثخين عميق مخصب رملي او شبيه بالرمل اي يتشرب الماء بقوة وفي مثل هذا التراب يثمر البرتقان والمندارين اجود الغلال واكثرها اما اذا غرسا في تراب لاينفذ فيه الماء لصلابته فينبتان لكن لا يثمران الا غلالا متوسطة الجودة غير كثيرة للغاية المطلوبة ولما انه شجر يضر الريح ثماره فلا محيد من احاطة مغارسه بما يدفعه عنها واحسن دوافعه بالتجربة شجر السرو المنشور الشكل بان يغرس سياج من اشجاره ذات السنة عمرا حول الاراضي المعدة لشجر البرتقان والمندارين قبل غرسه بعام فيكون ذلك السياج كافيا لصرف الرياح من مغارسه وتسلم ثمارها والاولى في صيانة هذه المغارس ان كانت متسعة المساحة ان تغرس في كل ستين ميترة حولها شجرة سرو على خط يقاطع باستقامة خط هبوب الرياح ثم اخرى في كل مائة ميترة على خط يوازي الاول هذا وشجر البرتقان والمندارين يتحمل اشد الحرارات الجوية ويتضرر باليبس اذا لم تسق بقعته سقيا غزيرا يكرر في كل سبعة ايام الى عشرة توسطا مدة فصل اليبس كلها اما جعل شجرة على شكل جام اوكاس فيمنع المحراث من القرب الى اصل الشجرة ويكلف صاحبها شيا من الزيادة في تحريك ترابها بالفاس الا انه يفيدها الحفظ من تاثير الرياح وتقل به مصاريف اقتطاف الثمار ويسهل علاج الاشجار بالادوية القاتلة للحشرات المضرة بها وقد استعمل في علاجها وسيلة نافعة مستحسنة النتايج من منذ سنوات وهي ان تجمع الثمار التي سطا عليها ذباب البرتقان ثم تعدم وهي وسيلة توجب اصدار الاوامر من ادارات العمالات بجبر الفلاحين على اتخاذها والعمل بها واعلم ان دود الكوشنيل كثير في حوض شلف ولو انه قليل بالنسبة له في الساحل وقد جرب لتدميره مستحلب الصابون والبيترول الممدود بالماء وعصارة الدخان فكان لها في قتله آثارا محمودة ولعل بخار الحامض سيانهيد ريك الذي يستعمله في ذلك الاميريكيون هو الدواء الانجع من المواد المذكورة

* جميع اصناف البرتقان والمندارين تنمو نموا حسنا في بسيط شلف غير ان شجر البرتقان الاصلي او المطعم به كثيرا ما يشاهد فيه ضعف لايشاهد مثله في شجر الليمون

* المسافة المطلوبة من شجرة الى اخرى ثماني ميترات وهي المناسبة بحسب الظاهر للمغارس في البلاد الحارة بحيث ان ما يسعه الهيكتار الواحد فيها هو ١٥٦ شجرة وانسب التراتيب في فلاحة البرتقان والمندارين شكل رقعة الشطرنج والغالب في سعة حفرهما ميترة مكعبة وتوضع في اعماقها عند الغرس نحو ثلاثين كيلوغراما من الدمال (الغبار في لسان العامة وكذا الزبل) وتغطى بتراب من وجه الارض سمكه ثلاثون سنتيميترا وينبغي غرسهما في اعماق اكبر بقليل من اعماقهما في المشاتل اي المواضع التي تنقل منها واما قدر الماء الذي يسقيان به فيختلف باختلاف طبع ارضهما الا انه يمكن تقديره في المرة الواحدة بنحو ١٥٠ ميترة مكعبة والحذر الحذر من زراعة شي في ارض مغرسهما ومن المفيد في شهر مارس حرث تراب المغرس كله الى عمق ٣٠ سنتيميترو وهو الوقت المناسب لتدميل الارض بصنوف الدمال وفي اخير الشهر المذكور يحرث التراب ثانيا ثم يهيا للسقي ولا يحرث بعد ذلك الى شهر اوط فاذا حل هذا الشهر حرث التراب ثالثا اما التقليم فيضر البرتقان والمندارين كثيرا ولهذا ينبغي ان يقتصر فيه على توجيه شجارهما توجيها حسنا وازالة التفاف اغصانها وتنقيتها من قضبانها الغير الصالحة وذلك في الربيع فتقطع منها القضبان الملتوية اليابسة والضعيفة والمتجهة اتجاها سيا والتي يتكاثف بها داخل الشجرة ويجب ايضا نزع شوك الاشجار الصغيرة السن ان كان يخشى منها جرح الثمار

بستان التجارب في تونس سنة ١٨٩٨

* احدث في تونس سنة ١٨٩٣ بستان متسع المساحة للتجارب الفلاحية والحق به حوش اختباري تتميما لفايدته وكان السيد ماريس المتفقد الفلاحي اذ ذاك في التونسية هو المكلف باقامة ذلك البستان وتنظيمه وقد فعل الواجب لتصييره نافعا من حيث العمل فضلا من النظر ونحن الان نخصنا من قرار صادر من وزارة الخارجية في تبيان حالة التونسية النبذة الاتية الخاصة بالنتايج المستفادة سنة ١٨٩٨ من البستان المذكور

* سلم رجال البستان سنة ١٨٩٧ لمن قصدهم من المستعمرين ٢٣٢١٢ شجرة مثمرة مطعمة و٤٠١٢٤ شجرة من الصنوف التي تصلح للزينة وتتخذ للاستظلال بها و٣٣٠٠ جذرة من الجلجل اي السكوم وتاتي ان يدخل في البستان اشجار موزجيء بها من تينيريف في جزاير كناري ولازالت الاجهاد بعد ذلك مبذولة في تكثير تلك الاشجار المرغوب في ثمارها جدا واقيم في البستان محل خصوصي لحفظ الاشجار من الحوادث الجوية حتى تنضج ثمارها قبل اوانها المعهود فتكون مثالا للمستعمرين يتعلمون منه كيفية تحصيل البواكير التي لاريب في انها تفيدهم ارباحا كثيرة يوم ان تصبح المحاصيل التونسية معفاة من الحقوق الكمركية عند دخولها الثغور الفرنسوية وقد اجرى التجريب ايضا في انبات البواكير من الخضر والبقول اما الحوش الاختباري المرتبط بالبستان المذكور فهو مشتمل الان على مربض للبقر واخر للضان وثالث للخنازير يشتغل في كل منها بالتجاريب المقصود منها تحسين ماشية الوطن على الوجه الاسرع الانفع باختيار الاجود الذي يرى صالحا لذلك من حيوانات البلاد نفسها او المولدة فيها بامتزاجها مع المجلوبة من الخارج

* ويعتني باختيار الاحسن من بقرات الوطن كل اعتناء طلبا للحصول على صنف جلوب من البقر يكون لبنه اغزر من المعتاد وقد تبرعت وزارة الفلاحة على ادارة الحوش بفحول من الضان المريني جلبت من مدينة رامبولي في فرنسا وشرع في مزجها بضان الوطن في الحوش وعند الماهرين من اهل التربية وتعاقد هؤلاء مع ادارة الحوش عقد اجارة مشروطا عليهم فيه ان يتركوا لها جزءا معينا من نتاج الامتزاج ليتاتى نشرها ان اقترن العمل بالنجاح واختبر مزج صنف الخنزير التونسي بخنزير مدينة نابل من ايطاليا اختبارا افاد نتايج حسنة فتولد منه خنازير صالحة سيمكن اعطاوها من قريب للمستعمرين هذا والظاهر ان مسالة اجراء فلاحة الفجر المتخذ للعلف بلا سقي قد انفصلت بما استنتج في الحوش المومى اليه وعند المستعمرين الذين وزع بينهم بزوره لاختبار فلاحته اذ نجح العمل وتحصل منه محصول جيد في كل موضع بوشرت فيه فلاحته طبق ارشادات ادارة الحوش ولا سيما في المواضع التي تم فيها بذره قبل تمام شهر ديسمبر وهذا مع ما اتصف به فصل الربيع من شدة الحرارة وقد وزعت بزوره ثانيا بين المستعمرين في شهر اكتوبر وسيستمر على تجريب هذه الفلاحة هاته السنة في مساحات اعظم من السابقة لان البزور اعطيت لثمانية وخمسين مستعمرا واجريت تجاريب في شعير الجعة (البيرة) وذرتها فاستفيدت منهما محصولات حاثة على توسيع دايرة فلاحتهما واما محل تعليم فن النباتات فقد ابتدى فيه بجمع انواع حبوب الوطن التونسي وبولغ في اكمال نسقها بقدر الامكان مع الاشتغال فيه بالنظر في اصول اصناف القمح الهش الواجب حث الفلاحين على استعماله في التونسية وصرفت الهمم ايضا الى تجاريب عديدة مفادها الاطلاع على فعل الاسمدة الالية والكيمياوية في النبات وكيفية تغير تاثيرها فيه في البلاد التونسية الشديدة الحر ثم غرست اشجار من الزيتون على اتقن منوال في ارض تابعة للحوش الموصوف لتكون مثالا لغراسة الزيتون في مغارس حادثة اولا حياء الزيتون القديم والعمل متتابع في تحسين غاب الزيتون واحيايه في الجهة الشمالية من القطر التونسي الداخلة تحت تصرف مدير الفلاحة والتجارة وقد نظم هذا المدير مباراة سنوية في تقليم الزيتون وامر بانه لايجوز من سنة ١٨٩٩ فصاعدا تقليم الزيتون في النواحي الغابية الا لحايز شهادة البراعة فيه ولعله امر ينجم منه احسن العواقب وانفع الاثار

قرار في قوافل الشعانبة المواضي (الهاوشة) التي سافرت الى قوارة في سنة ٩٨-١٨٩٩

ملحق لما تقدم

* وتوجه القسم الثاني منها الى انصالح مشتملا على ١٢ رجلا و٨٥ جملا وكان خروجه في اليوم ٨ من نوفمبر ١٨٩٨ وايابه في اليوم ٢٠ من ديسامبر بعده

* ومراحله في الذهاب الخشبية وقرن اولاد يحيى ومكسه وصارت وحصن ميريبيل وضاية الحاج المرابط وتبالولت وتينلحجام وكازامقرز وجلقم وتيليمسين ومقام سيدي الحاج ابراهيم وموسى بن زايش والقطارة والوادي الابيض والمنقار وبوقارا وفيها اقام يومين وايقستان وانصالح

* ومراحله في الاياب ايقستان وبقارا والمنقار والوادي الابيض والقطارة وموسى بن زايش ومقام سيدي الحاج ابراهيم وتيلمسين وجلقم وكازامقرز وتينلحجام وتبالولت وضاية الحاج المرابط وحصن ميريبيل وصارت ومقسة وقرن اولاد يحيى والخشبية والقليعة

* واقام هذا القسم في انصالح مدة ٢٠ يوما وقد حمل اليها بضايع قيمتها بسعرها في القليعة كما ياتي

* ١٢ شقة من الكتان قيمة كل منها ٣٥ فرنكا وثمن الجميع ٤٢٠ فرنكا

* ٦ قناطير من السكر قيمة كل منها ٨٥ فرنكا وثمن الجميع ٥١٠ فرنكات

* قنطاران من القمح قيمة كل منها ٦٠ فرنكا وثمنهما معا ١٦٠ فرنكا

* والمجموع ١٠٥٠ فرنكا

* وجلب الى القليعة بدل ما ذكر بضايع اخرى قيمتها بسعرها في القليعة كما ياتي

* ٢٠ قنطارا من تمر حميرة قيمة كل منها ٢٠ فرنكا وثمن الجميع ٢١٠٠ فرنك

* ٦٠ قنطارا من تمر تيناصر قيمة كل منها ٢٢ فرنكا وثمن الجميع ١٣٢٠ فرنكا

* ٣٠ قنطارا من تمر تقزة قيمة كل منها ٢٠ فرنكا وثمن الجميع ٦٠٠ فرنك

* اشياء مختلفة قيمة جميعها ٨٠ فرنكا

* والمجموع ٤١٠٠ فرنك وهو ثمن جميع المجلوب الى القليعة واذا طرح منه ثمن جميع المحمول الى انصالح وهو ١٠٥٠ فرنكا بقي ٣٠٥٠ فرنكا فايدة للقسم وباع في انصالح ما حمله اليها من الكتان والسكر والقمح وفيها اشترى ما جلبه منها من التمور والاشياء المختلفة وقد اجرى المبادلة مع اهالي انصالح على القواعد الاتية

* كانت الشقة من الكتان تسوى في انصالح ٥٥ فرنكا والقنطار من السكر ٢٠٠ فرنك والقنطار من القمح ٨٠ فرنكا والقنطار من تمر حميرة ١٥ فرنكا والقنطار من تمر تيناصر ١٢ فرنكا والقنطار من تمر تقازه ٨ فرنكات واشترى ما اتى به من الاشياء المختلفة بخمسين فرنكا ولم يعرض له واقعة ما في ذهابه وايابه وتعامل مع الاهالي في الزاوية الجديدة وقصر العرب والقبور واولاد بالقاسم واولاد الحاج والدغامشة وانسهلة وحسي الحجر وايقسان

قافلة اولاد عايشة

* هي قسم واحد وقد سارت الى اوقروت فذهبت اليه في اليوم ١٧ من نوفمبر ١٨٩٨ ورجعت منه في اليوم ١٨ من ديسمبر بعده وكانت تشتمل على ١٤ رجلا و٧١ جملا

* ومراحلها في الذهاب القليعة وركنة الخادم والمبروكة وعريفات المسلان ومكماهون (حسي الحمر) والمعذر والزمول والفرسيقة ومحيرزي والقرار واوقروت

* ومراحلها في الاياب اوقروت والقرار ومحيرزي والفرسيقة والزمول والمعذر ومكماهون وعريفات والمسلان والمبروكة وركنة الخادم والقليعة

* واقامت في القبور مدة ثمانية ايام وقد حملت الى اوقروت بضايع قيمتها بسعرها في القليعة كما ياتي

* ٢٠ شقة من الكتان قيمة كل منها ٣٥ فرنكا وثمن الجميع ٧٠٠ فرنك

* ٤ قناطير من السكر قيمة كل منها ٨٠ فرنكا وثمن الجميع ٣٢٠ فرنكا

* والمجموع ١٠٢٠ فرنكا

* وجلبت من اوقروت الى القليعة بدل ما ذكر بضايع اخرى قيمتها بسعرها في القليعة كما يذكر

* ٨٠ قنطارا من التمور المختلطة قيمة كل منها ٢٠ فرنكا وثمن الجميع ١٦٠٠ فرنك

* ٣٠ قنطارا من تمر تيناصر قيمة كل منها ٢٥ فرنكا وثمن الجميع ٧٥٠ فرنكا

* ٢٠ قنطارا من تمر حميرة قيمة كل منها ٣٠ فرنكا وثمن الجميع ٦٠٠ فرنكا

* والمجموع ٢٩٥٠ فرنكا وهو ثمن جميع المجلوب الى القليعة واذا طرح منه ثمن جميع المحمول الى اوقروت

وهو ١٠٢٠ فرنكا بقي ١٩٣٠ فرنكا ربحا خالصا للقافلة

* اما ما حملته الى اوقروت من الكتان والسكر فباعته في بلدة القبور ومنها اشترت ما رجعت به من التمور
* وقواعد مبادلاتها هناك هي كما ياتي
* كان القنطار من السكر يسوى في اوقروت ١٨٠ فرنكا والشقة من الكتان ٥٠ فرنكا والقنطار من التمر المختلط ١٠ فرنكات والقنطار من تمر حميرة ١٨ فرنكا والقنطار من تمر تيناصر ١٥ فرنكا وكانت معاملات القافلة مع اهالي بوقما وشارف والزاوية وعبود وبن ميد وتيبركامين وقصر الحاج
* هذا ولم يحل بها اي حادث في سفرها لا في الذهاب ولا في الاياب

قافلة اولاد سيدي الحاج يحيى

* سافر القسم الاول منها الى اوقروت وهو مشتمل على ١٠ رجال و٣٠ بعيرا وكان ذهابه في اليوم ٢ من ديسمبر ١٨٩٨ وايابه في اليوم ٢ من جنفي ١٨٩٩
* ومراحله في الذهاب القليعة والن والمبروكة ومرف السدرة والمالح والمعذر والزمول والفرسيقة والدرينة ومحيرزي والقرار واوقرت
* ومراحله في الاياب اوقروت ومحيرزي والقرار والمعذر ومرف السدرة ومرف تليس والقليعة
* وحل هذا القسم باوقروت مدة ثمانية ايام وذلك في تيبركامين وقصر الحاج والقبور وقد حمل الى تلك النواحي بضايع قيمتها بسعرها في القليعة كما ياتي
* ١٥ شقة من الكتان قيمة كل منها ٣٥ فرنكا وثمن الجميع ٥٢٥ فرنكا
* ١٠ قناطير من السكر قيمة كل منها ٩٠ فرنكا وثمن الجميع ٩٠٠ فرنك
* والمجموع ١٤٢٥ فرنكا
* وجلب من ثمة الى القليعة بدل ذلك بضايع اخرى قيمتها بسعرها في سوق القليعة كما يذكر
* ٣٥ قنطارا من تمر حميرة قيمة كل منها ٣٠ فرنكا وثمن الجميع ١٠٥٠ فرنكا
* ٢٠ قنطارا من تمر تيناصر قيمة كل منها ٢٥ فرنكا وثمن الجميع ٥٠٠ فرنك
* ٥ قناطير من التمور المختلطة قيمة كل منها ١٥ فرنكا وثمن الجميع ٧٥ فرنكا
* اشياء مختلفة قيمة جميعها ١٥٠ فرنكا
* نقود مبلغها ١٠٠٠ فرنك
* والمجموع ٢٧٧٥ فرنكا وهو ثمن جميع المجلوب الى القليعة واذا طرح منه ثمن جميع المحمول الى اوقروت وهو ١٤٢٥ فرنكا بقي ١٣٥٠ فرنكا ربحا خالصا للقسم
* وباع ما حمله من الكتان والسكر في تيبركامين وقصر الحاج والقبور واشترى من هذه المواضع ما اتى به من التمور وغيرها واجرى مبادلاته مع اهالي تلك النواحي على القواعد الآتية
* كان القنطار من السكر يسوى فيها ١٥٠ فرنكا والشقة من الكتان ٥٠ فرنكا والقنطار من تمر حميرة ١٧ فرنكا ونصف والقنطار من تمر تيناصر ١٥ فرنكا و٢٥ سنتيما والقنطار من التمور المختلطة ١٠ فرنكات واشترى ماجلبه من الاشياء المختلفة بماية فرنك
* هذا ولم يعرض له حادث ما في سفره ذهابا وايابا
* سافر القسم الثاني منها الى قورارة مشتملا على ٥ رجال و٢٠ جملا وكان ذهابه في اليوم ٨ من ديسمبر ١٨٩٨ وايابه في اليوم ٧ من جنفي ١٨٩٩
* ومراحله في الذهاب القليعة والن وفم الزفاف وبو كركار وحوض اوقدال وحسي الحزمة وحسي الزواوي ورامح وبدريان وقورارة
* ومراحله في الاياب قورارة وبدريان ورامح وحسي الزواوي وحسي الحزمة وحوض اوقدال وبو كركار وفم الزفاف ودبدبي والن والقليعة
* وكانت مدة بقايه بوطن قورارة في اولاد سعيد والحاج قلمان وتيميمون عشرة ايام وقد حمل الى تلك النواحي بضايع قيمتها بسعرها في القليعة كما ياتي
* ١٠ شقات من الكتان قيمة كل منها ٣٥ فرنكا وثمن الجميع ٣٥٠ فرنكا
* ٣ قناطير من السكر قيمة كل منها ٩٠ فرنكا وثمن الجميع ٢٧٠ فرنكا
* والمجموع ٦٢٠ فرنكا
* وجلب من ثمة بدل ما ذكر بضايع اخرى قيمتها بسعرها في القليعة كما يذكر
* ٣٠ قنطارا من تمر حميرة قيمة كل منها ٣٠ فرنك وثمن الجميع ٩٠٠ فرنك
* ٥ قناطير من تمر تيناصر قيمة كل منها ٢٥ فرنكا وثمن الجميع ١٢٥ فرنكا
* ٥ قناطير من تمور مختلطة قيمة كل منها ٢٠ فرنكا وقيمة الجميع ١٠٠ فرنك
* اشياء مختلفة قيمة جميعها ٢٥٠ فرنكا
* والمجموع ١٣٧٥ فرنكا وهو ثمن جميع المجلوب الى القليعة واذا طرح منه ثمن جميع المحمول الى قورارة وهو ٦٢٠ فرنكا بقي ٧٥٥ فرنكا ربحا خالصا للقسم
* وباع ماحمله الى قورارة من الكتان والسكر في اولاد سعيد والحاج قلمان وتيميمون واشترى من تلك المواضع ما جلبه الى القليعة من التمور وغيرها واجرى مبادلاته هنا على القواعد الآتية
* كان القنطار من السكر يسوى في تلك النواحي ١٦٠ فرنكا والشقة من الكتان ٥٢ فرنكا ونصف والقنطار من تمر حميرة ١٨ فرنكا و٢٥ سنتيما والقنطار من التمور المختلطة ١١ فرنكا واشترى ما جلبه من الاشياء المختلفة بقدر ١٩٠ فرنكا
* هذا ولم يصادفه حادث ما في ذهابه ولا في ايابه

قافلة اولاد زيد

* توجه القسم الاول منها الى انصالح محتويا على ١٢ رجلا و٥٨ بعيرا وكان ذهابه في اليوم ٢٠ من نوفمبر ١٨٩٨ وايابه في غرة جنفي ١٨٩٩
* ومراحله في الذهاب قرن الشوق وقرن عبد القادر ومكسه وصارت وحصن ميريبيل وتبالولت ووادي سيدي الجيلالي وفاركنه ووادي سيدي ابراهيم والقطارة وقارة الذيبة والوادي الابيض وانصالح
* ومراحله في الاياب انصالح وابكستان وفقارا والمنقار والوادي الابيض وفيه اقسام والقطارة ووادي سيدي ابراهيم والنخلية وجلقم وتينلجام وتبالولت ووادي السدر وسخونة وحويتة وراس العرق ونزاورو ومعروكات والقليعة
* واقام هذا القسم في انصالح مدة عشرة ايام وحمل اليها بضايع قيمتها بسعرها في القليعة كما ياتي
* ٧ شقق من الكتان قيمة كل منها ٣٥ فرنكا وثمن الجميع ٢٤٥ فرنكا
* قنطار من الفلفل الاكحل قيمته ٢٠٥ فرنكات
* ٢٠ كيلوقرام من مصطكي شيو قيمة كل منها ٣ فرنكات ونصف وثمن الجميع ٧٠ فرنكا
* ٣ قناطير من السكر قيمة كل منها ٨٠ فرنكا وثمن الجميع ٢٤٠ فرنكا
* والمجموع ٧٦٠ فرنكا
* وجلب من هناك الى القليعة بدل ذلك بضايع اخرى قيمتها بسعرها فيها كما يذكر
* ٥٠ قنطارا من تمر تقازه قيمة كل منها ٢٠ فرنكا وثمن الجميع ١٠٠٠ فرنك
* ٤٠ قنطارا من تمر حميرة قيمة كل منها ٣٠ فرنكا وثمن الجميع ١٢٠٠ فرنك
* ٢٥ قنطارا من تمر تيناصر قيمة كل منها ٢٥ فرنكا وثمن الجميع ٦٢٥ فرنكا
* والمجموع ٢٨٢٥ فرنكا وهو ثمن جميع المجلوب الى القليعة واذا طرح منه ثمن جميع المحمول الى انصالح وهو ٧٩٠ فرنكا بقي ١٠٦ ينقص منها ١٠٠٠ فرنك قيمة عشرة جمال هلكت في الطريق اثناء السفر وقوم كل منها بماية فرنك فيبقى بعد ذلك ١٠٦٥ فرنكا ربحا خالصا للقسم
* وقد باع ما حمله من الكتان والفلفل الاكحل ومصطكي شيو والسكر في انصالح ومنها اشترى ما جلبه من التمور وقواعد مبادلاته هناك هي الآتية
* كان القنطار من السكر يسوى ثمة ١٦٠ فرنكا والشقة من الكتان ٥٥ فرنكا والقنطار من الفلفل الاكحل ٤٠٠ فرنك والقنطار من مصطكي شيو ٩٠٠ فرنك والقنطار من تمر حميرة ١٧ فرنكا والقنطار من تمر تقازه ٧ فرنكات والقنطار من تمر تيناصر ١٣ فرنكا
* هذا ولم يحل بالقسم اي حادث مدة سفره ذهابا وايابا

---

* قدم القسم الثاني منها الى اوقرت مشتملا على ٤ رجال و٢٠ جملا وكان ذهابه في ٢٤ نوفمبر ١٨٩٨ وايابه في اليوم ٣٠ منه
* ومراحله في الذهاب ركنة الخادم وفم الزفاف ومريقات السلان ومكماهون (حسي الحمر) والزمول وفرسيقة ومحيرزي والدرينة والغابة واوقروت
* ومراحله في الاياب القرار والغابة ومحيرزي والفرسيقة والزمول والمعذر ومكماهون ومنكب الفرس ومريقات السلان والمبروكة وذراع الاكحل والقليعة واقام هذا القسم في اوقروت عشرة ايام وقد حمل اليها بضايع قيمتها بسعرها في القليعة كما ياتي
* ٦ شقق من الكتان قيمة كل منها ٣٥ فرنكا وثمن الجميع ٢١٠ فرنكات
* ٤ قناطير من السكر قيمة كل منها ٨٠ فرنكا وثمن الجميع ٣٢٠ فرنكا
* ٢٠ كيلوقرام من مصطكي شيو قيمة كل منها ٣ فرنكات ونصف وثمن الجميع ٧٠ فرنكا
* والمجموع ٦٠٠ فرنك
* وجلب من تلك الناحية الى القليعة بدل ما ذكر بضايع اخرى قيمتها بسعرها في القليعة كما يذكر
* ١٥ قنطارا من تمر تيناصر قيمة كل منها ٢٠ فرنكا وثمن الجميع ٣٠٠ فرنك
* ١٠ قناطير من التمور المختلطة قيمة كل منها ١٣ فرنكا وثمن الجميع ١٣٠ فرنكا
* ٢٠ قنطارا من تمر حميرة قيمة كل منها ٢٥ فرنكا وثمن الجميع ٥٠٠ فرنك
* اشياء مختلفة قيمة جميعها ٢٢٥ فرنكا
* نقود مبلغها ٣٥٠ فرنكا
* والمجموع ١٥٠٥ فرنكات وهو ثمن جميع المجلوب الى القليعة واذا طرح منه ثمن جميع المحمول الى اوقروت وهو ٦٠٠ فرنك بقي ٩٠٩ فرنكات ربحا خالصا للقسم
* وباع ما نقله من الكتان والسكر ومصطكي شيو في اوقروت ومنها اشترى ما جلبه الى القليعة من التمور وغيرها وقد اجرى مبادلاته ثمة على القواعد الآتية
* كانت الشقة من الكتان تسوى في اوقروت ٥٠ فرنكا والقنطار من السكر ١٩٠ فرنكا والقنطار من مسطكي شيو ٩٠٠ فرنك والقنطار من تمر تيناصر ١٢ فرنكا والقنطار من تمر حميرة ١٦ فرنكا والقنطار من التمور المختلطة ٧ فرنكات ونصف واشترى ما اتى به من الاشياء المختلفة بماية وخمسين فرنكا
* هذا ولم يعرض للقسم في ذهابه وايابه حادث ما وكانت معاملته مع اهالي زاوية سيدي عمر

ملاحظات عمومية

* ان جميع الاقسام المتقدم ذكرها هو القافلة الكبرى المسماة الهوشة التي تسير كل سنة الى قورارة لا متيار التمر والشعانبة المواضي يحفظون غالب ما يجلبونه من التمور لتقويت انفسهم
* بيان اجمالي متعلق بالقوافل المذكورة التي سارت الى قورارة في سنة ١٨٩٨ - ١٨٩٩
* اولها قافلة المواضي المشتملة على ٩٢ رجلا و١٢٠ بعيرا حملت الى قورارة بضايع قيمتها بسعرها في القليعة ١٩٧٥ فرنكا وجلبت من قورارة الى القليعة بضايع اخرى قيمتها بسعرها في القليعة ٥٧٠٥ فرنكات والفرق بين قيمة المحمول وقيمة المجلوب ٣٧٨٠ فرنكا وهو ما ربحته القافلة في الجملة اي ١٨٨ فرنكا و٨٦ سنتيما في الماية
* ثانيها قافلة اولاد فرج المشتملة على ٣٦ رجلا و١٨٥ بعيرا قد حملت الى قورارة بضايع قيمتها بسعرها في القليعة ٢٢٨٠ فرنكا وجلبت من قورارة الى القليعة بضايع اخرى قيمتها بسعرها في الثانية ٧٨٦٠ فرنكا والفرق بين قيمة المحمول وقيمة المجلوب ٥٥٨٠ فرنكا وهو ما ربحته القافلة في الجملة اي ٢٤٤ فرنكا و٧٣ سنتيما في الماية
* ثالثها قافلة اولاد عيشة المشتملة على ١٤ رجلا و٧١ جملا وقد حملت الى قورارة بضايع قيمتها بسعرها في القليعة ١٠٢٠ فرنكا وجلبت من قورارة الى القليعة بضايع اخرى قيمتها بسعرها في الثانية ٢٩٥٠ فرنكا والفرق بين قيمة المحمول وقيمة المجلوب ١٩٣٠ فرنكا وهو ما ربحته القافلة في الجملة اي ١٨٨ فرنكا و٤٣ سنتيما في الماية
* رابعها قافلة اولاد سيدي الحاج يحيى المشتملة على ١٥ رجلا و٥٠ جملا قد حملت الى قورارة بضايع قيمتها بسعرها في القليعة ٢٠٤٥ فرنكا وجلبت من قورارة الى القليعة بضايع اخرى قيمتها بسعرها في الثانية ٤١٥٠ فرنكا والفرق بين قيمة المحمول وقيمة المجلوب ٢١٠٥ فرنكات وهو ما ربحته القافلة في الجملة اي ١٠٢ فرنك و٩٣ سنتيما في الماية
* خامسها قافلة اولاد زيد المشتملة على ١٦ رجلا و٧٨ جملا قد حملت الى قورارة بضايع قيمتها بسعرها في القليعة ١٣٦٠ فرنكا وجلبت من قورارة الى القليعة بضايع اخرى قيمتها بسعرها في الثانية ٤٣٣٠ فرنكا والفرق بين قيمة المحمول وقيمة المجلوب ٢٩٧٠ فرنكا يطرح منها ١٠٠٠ قيمة ١٠ جمال هلكت في الطريق فيبقى ١٩٧٠ فرنكا وهو ما ربحته القافلة في الجملة اي ١٤٤ فرنك و٨٥ سنتيما في الماية
* وجملة ما في القوافل الخمسة من الرجال ١١٠ نفوس ومن الابل ٤٩٤ جملا وجملة قيمة ما حملته الى قورارة من البضايع ٨٦٨٠ فرنكا وجملة قيمة ما جلبته من قورارة الى القليعة ٢٤٩٩٩ فرنك والفرق بين جملة قيمة المحمول وجملة قيمة المجلوب ١٦٣١٥ فرنكا يطرح منها ١٠٠٠ فرنك قيمة الجمال الهالكة في الطريق كما ذكر فيبقى ١٥٣١٥ فرنكا ربحا خالصا للجميع اي ١٧٦ فرنكا و٤٤ سنتيما في كل ماية

الجزاير في مطبعة بيير فونتانا وشركايه

من اول شهر ماى الاتى تقبل الاعلانات المراد ادراجها فى جريدة المبشر بالوكالة الافريقية (اجانس افريكين) الكاينة ببطحاء الجمهورية (بولفار دولا ريبوبليك ٦) الجزاير

اعلام للمسلمين الراغبين فى تعلم اللغة الفرنساوية

* قصة دليلة المحتالة و زينب النصابة واخيها زريق السماك مع احمد الدنف وحسن شومان وعلى الزيبق المصرى انتخبها من كتاب الف ليلة وليلة السيد دارنو ترجمان عسكرى وترجمها من اللغة العربية الى الفرنسوية قصدا منه فى تمتع المطلع عليها بحسن معانيها

* ثمنه ثلاثة فرنك وفى البوسطة ثلاثة فرنك وستون سانتيم فمن اراده فليطلبه من السيد فونطانة وشركايه

(Dalila)

* ان مطبعة فونطانة وشركايه تراها مخبرة للجميع بانها قد تمت طبع الكتاب المسمى اللسان بكمل الانسان الذى الفه للسيد الكماندان رين الحاكم على مجمع امور عرب الولاية الجزايرية والسيد احمد بن حسن بن بريهمات الترجمان العسكرى وهو موضوع لتيسير تعلم اللسان الفرنسوى لفظا وكتابة وانه يشتمل على ١٨٦ صفحة

* فلاشك ان من اكتسبه ومارسه يجده وسيلة كافية الزيادة تمهره وتحقق ذهنه ما فيمته فى المطبعة فهى ٥ فرنكات ولارساله الى ساير الاماكن يزاد ٣٥ سنتيما

(M. Rinn)

* وتغيير الفصل الثالث من الباب العاشر والفصل الثانى من الباب الرابع والاربعين من الشريعة المذكورة

ثمنه ١ ف وفى البوسطة ١ ف ٥

* الشريعة المورخة فى ٤ مارس سنة ١٨٨٩ فى شان تغيير حكم التفليس ثمنه ٥٠ س وفى البوسطة ٦٠ س

(Loi sur les faillites)

* الدخول فى حماية الجنسية الشريعة المورخة فى ٢٦ جوان سنة ١٨٨٩ فى شان الجنسية

ثمنه ١ ف وفى البوسطة ١ ف ٥

(Loi sur la nationalité)

* الشرع الاسلامى * هذا تقرير قدم لحضرة رايس الجمهورية فى تنظيم الشرع الاسلامى ويليه امر دولى متمم لامر الدولة المورخ ١٧ افريل ١٨٨٩ ومغير لفصوله ٧ (المادة ٦ منه) و٣٧ و٣٨ و٤٣ و٤٤ * نصه

ثمنه فرنك وفى البوسطة فرنك و ٥ سانتيمات

(Justice musulmane)

* فهرسة مفصلة المختصر سيدى خليل مجعولة على ترتيب الحروف ومختصة بالنسخة المطبوعة بمدينة باريس حرره السيد فانيان المدرس بالمدرسة العليا ببلد الجزاير فى والعلم الادبية العربية

* وان هذا الكتاب يحتاج اليه الحكام ووكلها الشرع والمترجمون وبالجملة كل من هو مشتغل بالشريعة الاسلامية لانه يسهل الفحص والمقابلة حيثما فى نسخة سيدى خليل المطبوعة ببلد باريس ويستفاد منه ايضا برنامج المختصر المذكور

ثمنه ٧ ف ٥٠ س وفى البوسطة ٨ ف

(Sidi Khelil)

اعلان

* لما ان كان سعادة الوالى العام امر بتدريس التوحيد فى المدارس الجزايرية وكان كتاب صغرى الشيخ محمد السنوسى كما لا يخفى من اجل التاليف فى هذا الفن تولى من اجل ذلك تحويله الى اللغة الفرانسوية السيد لوسيانى الذى اشتهر باعه فى العلوم العربية والفرانسوية وطبع المتن المذكور مع ما يتنزل عليه من مهمات شراحه كشرح مصنفه الشيخ محمد السنوسى والعلامة الباجورى وغيرهما والكل مصحوب بترجمته الفرانسوية ولما طبع الكتاب وترجمته فى مطبعة فونطانة بحروف جيدة وحجم صغير بعد التصحيح والمقابلة جاء بعون الله تعالى كتابا مفيدا للمسلمين والفرانسويين فنحث طلبة العلم اهل الافادة والاستفادة على اكتسابه والتطلع مجانى فصوله وابوابه.

ثمنه ٢ فرنك وفى البوسطة ٢ ف و١٠ س

(Théologie musulmane)

كنوز مدارس العلم والعرفان

تاليف الفاضل السيد يدوار فاسلان

* هو كتاب جميل قاموس جليل مشتمل على ساير كلمات اللغة الفرنسوية العادية وبازايها ترجمتها بالعربية وفيه من الفاظها المعربة وقواعدها النحوية والصرفية ما يروى الغليل ويشفى العليل وثمن النسخة منه مجلدة مع اجرة نقلها بالبريد (البوسطة) ١٠ فرنكات و٩٥ صنتيما ومن اراد اشتراءها فليرسل حوالة بريدية محتوية على العدد المذكور الى الطباع المشهور الفاضل السيد بيير فونطانة وشركايه بزقاق دورليان عدد ٢٩ فى مدينة الجزاير

(Dictionnaire)

ادارة الولاية الجزايرية

قانون البيت

منقول من ورقة المبشر الرسمية

ثمنها فرنك و ٥٠ سنتيما وفى البوسطة فرنك و٦٠ س

بمطبعة فونطانة وشركاية

* الشريعة المورخة فى ٢٢ جوليت سنة ١٨٨٩ فى شان تعيين الطرق المتبعة لدى المجلس المنعقد لدى السيد مدير العمالة

* ثمنه فرنك وفى البوسطة فرنك و٥ سنتيمات

(Procédure à suivre devant les Conseils de Préfecture)

اعلان

* نبشر اخوان العلم ان ذلك المتن الصغير الحجم الكبير العلم الموسوم ببناء الافعال فى الصرف وهو من الكتب التى اذن جناب والى عموم الجزايرية فى جعلها مما يدرس فى المدارس الاسلامية بالقطر الجزايرى قد نجزت مطبعة فونتانة وشركايه طبعه مع ترجمته الفرانسوية للسيد باقار الترجمان الكوبى فى ادارة الولاية العامة بحروف تنبسط بها القلوب ونمط تنجذب اليه الابصار وسهلت لذوى المحبة فى النفايس العلمية تحصيله بالثمن المعين اسفله

١ فرنك فى المطبعة * ١ فرنك و٥ سنتيمات فى البوسطة

(El Bina)

تعريب لغز قابس صاحب افلاطون

المنقول من كتاب اداب العرب والفرس لابن مسكويه

نشره طويل الباع فى اللغات المشرقية الحبر الاستاذ الفاضل السيد ربنى باسى مدير مكتب الاداب الاعلى فى عاصمة الجزاير وذلك بترجمته الفرنسوية بعد ان زاد فيه مقدمة فصيحة وتعاليق مفيدة

ثمنه فرنكان ونصف فى المطبعة وفى البوسطة فرنكان و٦٠ س

(Le Tableau de Cébès)

* وكذلك يوجد بمطبعة فونتانة متن الرحبيه فى الفرايض مع ترجمته الفرانسوية للسيد لوسيانى ايضا

ثمنه فرنك و ٥٠ سنتيما وفى البوسطة ف و٦٠ س

(Successions musulmanes)

اعلان

* وكما نبشر طلاب العلم بان المطبعة المذكورة اتمت طبع منظومة الشيخ سيدى حسن العطار العلامة الشهير مع ترجمتها الفرانسويه للسيد سيكار الترجمان الجندى فى ادارة الولاية العامة وهى من جملة التاليف المعدة باذن سعادة الوالى العام للتعليم العربى فى المدارس الاسلامية فنحثهم على اكتسابها لانها حازت مما تشتاق عليه النفوس جودة الحروف وحسن الاسلوب مع ان ثمنها قليل وهو

١ فرنك فى المطبعة * ١ فرنك و٥ سنتيمات فى البوسطة

(Grammaire arabe)

قد علم القرا من جملة ما يشتمل به فى مطبعة شركة المتاجرين المنسوبة لبيير فونتانة وشركايه بالزقاق المسمى دورليان عدد ٢٩

هو طبع جميع انواع الاوراق التى يكثر تداولها بين الناس كالجرنالات والقازيطات والاعلانات الصغيرة والكبيرة واصناف المطبوعات المستعملة لدى البنكات والادارات العمومية والخصوصية والعنوانات والقايمات وبطاقات التزويج والوفيات والدفاتر من كل صنف

ليكن فى علمهم ايضا انه تم بدار طباعتها نفسها عدة كتب اعتنى بوجودها اشتغل بتاليفها الاعيان الماهرون ذو والشهرة الفاهرون حسبما يدرى مما سيذكر

كما ان اوراق الزيرة منها ما ثمنه ٢ ف و٥٠ س و٣ ف و٣ ف و٥٠ س و٤ ف و٥ ف

رزنامة بالعربية لسنة ١٨٩٦ ثمنا ٥٠ س وفى البوسطة ٥٥ س

تنظيم الامور الشرعية الاسلامية بالمواطن الجزايرية قانون الدولة المورخ ١٠ سبتمبر ١٨٨٦ مع ما تقدم له من عرض الحال الريس الحكومة الجمهورية الفرنسوية والكل باللغتين الفرنسوية والعربية فى كتاب يشتمل على ٨٠ صفحة

ثمنه فرنك ونصف وان بعث فى البوسطة فرنك و ٦٠ سنتيما

(Justice musulmane. — 10 Septembre 1886)

قانون الدولة المورخ ١٧ افريل ١٨٨٩ المتضمن تجديد التنظيمات الشرعية الاسلامية وكيفية اجرايها فى المواطن الجزايرية مع ما اضيف اليه من التعريفات الاجرية

ثمنه فرنك وخمسون سنتيما وفى البوسطة فرنك وستون سانتيما

(Justice musulmane)

ملكية العرب تغيير الشريعة المورخة ٢٢ سبتمبر ١٨٨٧ فى شان تنفيذ امر السيناتو سكونسولت المورخ فى ٢٢ افريل سنة ١٨٦٣ والشريعة المورخة ٢٨ افريل سنة ١٨٨٧ الجديد امر فى شان الاعمال المتضمنة بالقانون المورخ ١٨ جوليط سنة ١٨٩٠

رسالة دولية

ثمنه فرنك وان بعث فى البوسطة ف و ٥ س

(Propriété indigène)

تامين القرى والاعراش الفه السيد عبد الله من تلاميذ صانصير

ثمنه ١ فرنك وفى البوسطة ١ ف و ١٥ سنتيما

(La Sécurité)

تحفة القضاة

لمعرفة قبض الحقوق على تسجيل الرسوم والوثايق توضح مضمن الرسالة المورخة بالثانى والعشرين من دسمبر سنة ١٨٨٨ والالواح الدالة على ما يجب قبضه اصلا وزيادة على الرسوم

حررها

السيد روزيى دو ليناج

قابض التسجيل ببجاية

عربها

السيد على بن محمد اكلى

الترجمان الشرعى ببجاية

ثمنه ٥ فرنك وفى البوسطة ٥ فرنك و١٠ سنتيمات

(Rozier de Linage)

Pour la légalisation de la signature : P. Fontana et Cie.

L'Adjoint délégué,